

## Números de teléfono útiles

### Atención al cliente de SEPTA

215-580-7800

6AM-8PM, lunes a viernes

8AM-6PM fines de semana

### Información TDD/TTY

215-580-7853

(para personas con discapacidad auditiva)

### Policía de tránsito de SEPTA

215-580-4131

### Policía, bomberos, ambulancia

911

### Sitio de SEPTA en Internet

www.SEPTA.org

### Acerca de esta guía

Este folleto fue redactado en español para los residentes del condado de Delaware, Pennsylvania que no hablan inglés. La asociación de administración de transporte del Condado de Delaware (Delaware County Transportation Management Association, DCTMA) produjo este documento con fondos patrocinados en parte por la administración de carreteras federales (Federal Highway Administration) y por el departamento de transporte de Pennsylvania (Pennsylvania Department of Transportation). Esta guía también se hizo realidad gracias al apoyo de individuos clave del condado. Queremos darle las gracias a SEPTA por proporcionar apoyo e información precisa sobre transporte y a King County Metro en Seattle por asistirnos durante nuestras investigaciones.



# Guía de transporte público de Upper Darby

## *Cómo llegar a lugares importantes*



Español/Spanish

*Este folleto tiene la finalidad de proporcionar información general sobre el uso del transporte público para llegar a lugares importantes del Condado de Delaware y Philadelphia, Pennsylvania.*

### ¿Qué es SEPTA?

SEPTA (Southeastern Pennsylvania Transportation Authority) es una red de autobuses, trolebuses, metro subterráneo o elevado y trenes. SEPTA conecta a toda la región de Philadelphia y a los cuatro condados vecinos del sureste de Pennsylvania.

### Cómo usar los servicios

Los servicios de SEPTA están disponibles en donde aparece este logo.



Los autobuses de SEPTA se paran en lugares específicos que están marcados con un letrero con el número de ruta.

### Pedirle información al conductor

Al abordar puede preguntarle al conductor si está en el vehículo correcto. También puede preguntarle al conductor en dónde se debe bajar. Asegúrese de tener su destino escrito en inglés para mostrárselo al conductor si necesita ayuda.

### Información sobre el pasaje

Todas las tablas de horarios del metro, autobús, trolebús y tren incluyen información del costo del pasaje

### **Autobús y trolebús**

El pasaje se le paga al conductor cuando se sube al autobús o al trolebús. Tiene que pagar la cantidad exacta.

### **Tren**

Los pasajes para el tren se pueden comprar en el tren o en la estación. El pasaje cuesta más si lo compra en el tren durante horas en las que la oficina está abierta.

### **Tarifas especiales para personas de la tercera edad**

Las personas mayores de 65 años viajan sin costo en los autobuses, los trolebuses y el metro todo el día, cada día, con identificación apropiada. Pueden obtener el pasaje de las líneas del ferrocarril regional a un costo más bajo. Llame a Atención al cliente de SEPTA para obtener los detalles.

### **Tarifas especiales para personas discapacitadas**

Es posible que las personas discapacitadas puedan obtener el pasaje a un costo más bajo. Llame a Atención al cliente de SEPTA para obtener los detalles.

### Dónde conseguir horarios

La terminal de la calle 69  
Centro de bienvenida de Upper Darby  
Estaciones de policía de Upper Darby  
Delaware County Community College  
Bibliotecas  
CareerLink

**En línea** en [www.SEPTA.org](http://www.SEPTA.org)

## Ubicación de las terminales

La principal terminal para la comunidad de Upper Darby se ubica en las calles 69 y Market. Desde este lugar puede subir a la línea del metro Market-Frankfort, las rutas de trolebuses 101 y 102 y las rutas de autobuses 21, 301, 65, 100, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 116, 120 y 123.

## Llevar bicicletas

La mayoría de los autobuses de SEPTA puede llevar bicicletas. Los trolebuses de las rutas 101 y 102 no pueden llevar bicicletas. Las líneas del metro Market-Frankfort y Broad Street no pueden llevar bicicletas cuando son horas pico, pero se las permiten llevar en los fines de semana y los días festivos.

## Recursos laborales

### **CareerLink** — Chester

701 Crosby Street, Suite B. Chester, PA 19013

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 109 *Chester Transportation Center* a la calle 9 y Avenue of the States. Camine aproximadamente 4 minutos.

### **CareerLink** — Delaware County Community College

901 S. Media Line Road. Media, PA 19063

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 112 *Delaware County Community College, Marple*. Camine aproximadamente 1 minuto.

## Tribunales

### **Tribunal del Condado de Delaware**

Penal, civil, municipal y de asuntos familiares  
201 W. Front Street. Media, PA 19063

**De la terminal de la calle 69:** Tome el trolebús 101 *Orange Street*. Bájese en la parada de Veterans Square en Media. Camine aproximadamente 3 minutos. O tome el autobús 110 *Penn State University, Lima* y bájese en Baltimore Pike y Veterans Square. Camine aproximadamente 5 minutos.

### **Tribunal de distrito**

1550 Garrett Road. Upper Darby, PA 19082

**De la terminal de la calle 69:** Tome el trolebús 101 *Orange Street* o 102 *Sharon Hill*. Bájese en la parada Beverly Hills en Upper Darby (Garrett Road y Bywood Avenue). Camine aproximadamente 1 minuto.

### **Tribunal federal**

601 Market St. Room 2906. Philadelphia, PA 19106

**De la terminal de la calle 69:** Tome el metro subterráneo de la línea Market-Frankford (MFL). Bájese en la calle 5. Camine aproximadamente 3 minutos.

### **Tribunal de inmigración**

1600 Callowhill Street. Philadelphia, PA 19130

**De la terminal de la calle 69:** Tome el metro subterráneo MFL. Bájese en la calle 15/City Hall. Tome el metro subterráneo de Broad Street hacia el *Fern Rock Transportation Center*. Bájese en la parada Race-Vine. Camine aproximadamente 8 minutos.

## Servicios sociales

### **Oficina del Seguro Social**

1570 Garrett Road. Upper Darby, PA 19082

**De la terminal de la calle 69:** Tome el trolebús 101 *Orange Street* o 102 *Sharon Hill*. Bájese en la parada Beverly Hills en

Upper Darby (Garrett Road y Bywood Avenue). Camine aproximadamente 3 minutos.

### **Asistencia del Condado de Delaware**

845 Main St. Darby, PA 19023

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 113 *Darby Terminal* al Centro de Transporte de Darby. Camine aproximadamente 3 minutos.

### **Upper Darby Welcome Center (Centro de bienvenida)**

7000 Walnut Street. Upper Darby, PA 19082

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 108 *84th St Crane St o UPS Tinicum* o 113 *Darby Terminal*. Bájese en 69<sup>th</sup> Street Boulevard y Walnut Street en Upper Darby. Camine aproximadamente 3 minutos.

### **Distrito escolar de Upper Darby, edificio de administración**

4611 Bond Ave. Drexel Hill, PA 19026

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 110 *Springfield Mall*. Bájese en Township Line Road y Belfield Avenue. Camine aproximadamente 7 minutos a Bond Avenue.

### **Edificio municipal de Upper Darby**

100 Garrett Road. Upper Darby, PA 19082

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 107 *Lawrence Park Shopping Center, Broomall*. Bájese en Long Lane y Garrett Road en Upper Darby. Camine aproximadamente 3 minutos.

### **Clases de inglés en Christ Lutheran Church (Iglesia luterana)**

7240 Walnut Street. Upper Darby, PA 19082

**De la terminal de la calle 69:** Tome el trolebús 101 *Orange Street* o 102 *Sharon Hill*. Bájese en la parada de Walnut Street (Garrett Road y Walnut Street) en Upper Darby. Camine aproximadamente 3 minutos.

## Servicios relacionados con la salud

### **Delaware County Memorial Hospital**

501 N. Lansdowne Avenue. Drexel Hill, PA 19026

**De la terminal de la calle 69:** Tome el trolebús 101 *Orange Hill* o 102 *Drexel Hill Junction*. Bájese en la parada de Lansdowne Avenue (Garrett Road y Lansdowne Road). Camine aproximadamente 5 minutos.

### **Crozer-Chester Medical Center**

One Medical Center Boulevard. Upland, PA 19013

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 109 *Chester Transportation Center*. Bájese en el Centro de Transporte de Chester. De ahí tome el autobús 117 *Penn State University, Lima*. Bájese en el centro médico Crozer-Chester (Crozer-Chester Medical Center).

### **Hospital Mercy Fitzgerald**

1500 Lansdowne Avenue. Darby, PA 19023

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 113 *Darby Terminal, Darby o Tri-State Mall*. Bájese en Lansdowne Avenue y Concord Road. Camine aproximadamente 1 minuto.

### **Departamento de Salud Pública**

100 Garrett Rd. Room 306. Upper Darby, PA 19082

**De la terminal de la calle 69:** Tome el autobús 107 *Lawrence Park Shopping Center, Bromall*. Bájese en Long Lane y Garrett Road. Camine aproximadamente 3 minutos